

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 94 (1976)
Heft: 38: GEP Generalversammlung in Genf, 23. bis 26. September

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

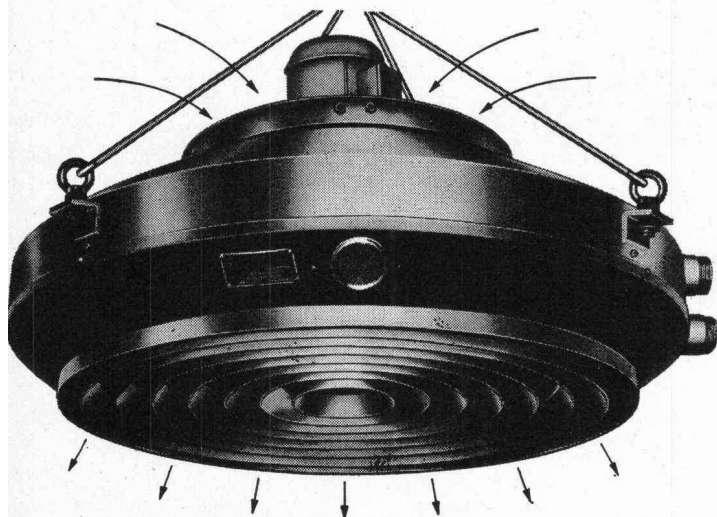
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Radial- Deckenluftheizapparate

die Lufterhitzer mit Zukunft

Industriebauten
Lagerhäuser
Turnhallen
Saalbauten
usw.

Als Warmlufttorabschirmung bei Verladetoren



Für jedes Heizproblem eine kompromisslose Lösung.
Prüfen Sie, bevor Sie sich entscheiden.
Wählen Sie in jedem Fall vom Guten das Bessere.

Die durchdachte Lösung heisst:

Radial- Deckenluftheizapparate

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

Henri Rühli Ingenieurbüro

Vorstadt 18, Telefon 053 / 4 79 13

8200 Schaffhausen

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

94. Jahrgang

Heft 38

16. September 1976

Inhalt

GEP. 61. Generalversammlung vom 23. bis 25. September in Genf. Von <i>Kurt Meyer</i>	551*
Sonnenuhren in Genf. Von <i>Roland Hennig</i> , Genf	552*
Das Erdbeben im Friaul vom 6. Mai 1976 – Beanspruchung und Beschädigung von Bauwerken. Von <i>E. Glauser, H. Gugerli, E. Heimgartner, B. Rast</i> und <i>R. Säggerer</i> , Zürich	555*
Der Januskopf der Herbizide – Gewässerunterhalt und Ökologie. Von <i>Markus Fritz</i> , München	573
Schauplatz «Biennale 76». Schweizer Pavillon – Spass an der Umweltkunst. Von <i>Dona Dejacó</i>	574

Umschau

Zwanzig Jahre Schweizerische Gesellschaft für Boden- und Felsmechanik. Von <i>Web.</i>	575
--	-----

Wettbewerbe

Ergänzung zu «Obstmarkt» Herisau	576
--	-----

Forum Wettbewerb

Zwei Beschwerden gegen das Preisgericht. Von <i>G. R.</i>	576
---	-----

Grüne Seiten vorn

Laufende Wettbewerbe	G 137
Wettbewerbsausstellungen. Buchbesprechungen: Sicherheit der Baukonstruktion. Haustechnik	G 138

Grüne Seiten hinten

Buchbesprechungen: Erdbebenforschung. Ankündigungen	G 139
Kurzmitteilungen. Stellenvermittlung: SIA/GEP, European Space Agency	G 140

Vorschau auf das nächste Heft

Thermisch getriebene akustische Schwingungen.
Technik der modularen Masskoordination.

Soeben erschienen:

Schweizerische Strahlflugzeuge und Strahltriebwerke. Von <i>Georges Bridel</i> . Umfassende Darstellung der bedeutenden schweizerischen Leistungen auf diesem Gebiet. Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Verkehrshaus der Schweiz. 106 Seiten, 70 Abb., 1 Faltafel. Format A5	15.—
Computereinsatz im kleinen und mittleren Ingenieur- und Architekturbüro. Vorträge der Informationstagung der SIA-Fachgruppe der Ingenieure der Industrie (FII) vom 5. und 6. April 1974 in Zürich. 193 Seiten mit Abb. und Tabellen. Format A4	60.—

STAMM

Ein Partner so solid wie sein Produkt.



Fragen Sie ruhig nach.

Hotels

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Hotels:

Hotel Sonne, Silvaplana CH
Hotel Drei Könige, Basel CH
Hotel Metropol, St. Gallen CH
Hotel Schatzalp, Davos CH
Hotel Hohenfels, Arosa CH
Hotel Meierhof, Horgen CH
Waldhotel National, Arosa CH
Hotel Bristol, Bern CH
Hotel La Perla, Agno CH
Bad Schinznach, Schinznach CH
Hotel Derby, Davos CH
Hotel Esplanade, Locarno CH
Sporthotel, Laax CH
Hotel Monte Cervin, Zermatt CH
Hotel de Chailly, Clarens CH
Hotel Fürigen, Fürigen CH
Hotel Chesa Randolina, Sils-Baselgia CH
Hotel Schlössli, Vaduz FL
Hotel du Jet d'Eau, Genève CH
Hotel Tamina, Vättis CH
Park-Hotel Flora, Bad Ragaz CH
Eurotel Interlaken, CH
Hotel Pitter, Salzburg Oe
Hotel Kahlenberg, Wien Oe
Hotel Sacher, Wien Oe
Hotel Imperial, Wien Oe
Hotel Hohe Munde, Seefeld Oe
Hotel Schüttthof, Zell am See Oe

Schulen

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Schulen:

Handelshochschule, St. Gallen CH
Primarschulhaus Geeren, Bassersdorf CH
Rettorato Università di Pavia, Pavia I
Scuole Europee, Varese I
Politecnico di Milano, Milano I
Technische Schule N.K.T., Oslo N

Ladengeschäfte

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Ladengeschäften:

Tuch AG, Zürich CH
BALLY, Zürich CH
Globus, Zürich/Bern CH
Kleider AG, Zürich CH
Truns Herrenkleider, Zürich CH
Boutique Oxford, Milano I
Antichità Conte Foresti, Milano I
Elizabeth Arden, Milano I
Modehaus Kohnen, München D
Einrichtungshaus Rohrbach-Hugenberg, Rottach-Egern D
Ledermoden Meyer-Schuchardt, Hamburg D
Schuhhaus Krol, Rotterdam NL
Warenhaus Wessels, Örebro S
Kultakänni Shop, Helsinki SF

Banken

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Banken:

Schweiz. Bankverein, Zürich/Chiasso CH
Kantonalbank, Luzern CH
Schweiz. Kreditanstalt, Bülach CH
Volksbank Wien III, Wien A
Volksbank Rankweil, Rankweil A
Bank für Tirol und Vorarlberg, Schwaz A
Banca di Montreal, Milano I
Banca Nazionale dell'Agricoltura, Milano I

Überbauungen

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Überbauungen:

Grossüberbauung «Cité Schönberg du Milieu» Fribourg CH
Eigentumswohnungen Allegria, St. Moritz CH
Eigentumswohnungen Holzmoosrütistrasse, Wädenswil CH
Überbauung Victoria, Chur CH
Überbauung Chlupfwies, Oberweningen CH
Überbauung Hasenmattstrasse, Langenthal CH
Überbauung Risi, Oberengstringen CH

Verwaltungen

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Verwaltungen:

EFTA Verwaltungsgebäude, Genève CH
Bürogebäude Bederstrasse, Zürich CH
BBC, Baden CH
Bürohochhaus Solitude, Zug CH
Bürohaus Kolma AG, Wabern CH
Horta Bahnhofstrasse, Wettingen CH
Verwaltungsgebäude Rora, Rankweil Oe
Büroräume Fa. Immobilien-WINTER, Konstanz DL
Büroräume Fa. Altfeld & Co. GmbH, Konstanz DL
Sitzungssaal des Rathauses, Rielasingen DL

Spitäler und Heime

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Spitälern und Heimen:

Rheumaklinik, Zurzach CH
Altersheim Rosengarten, Uster CH
Ospedale Maggiore Ca'Granda, Milano I
Private Frauenklinik Dr. Jauch, Konstanz DL
Psychiatrisches Landeskrankenhaus, Reichenau DL

stamflor®

Stamflor-Teppichboden, ein Produkt der Stamm AG, 8193 Eglisau (Schweiz), Tel. 01 96 50 51, CH Telex 53483

HEIZKÖRPER

- Heizwände, Konvektoren, Radiatoren, Heizgitter
- erstklassige Schweizer Qualität
- perfekt in der Leistung
- modern und zeitlos in der Form
- in vielen Höhen und Längen erhältlich
- für jeden Gebäudetyp geeignet

RUNTA

RUNTA AG, Falaises 7, 2000 Neuchâtel, Tel. 038-259292
Verkaufsbüro für die deutsche Schweiz:
RUNTA AG, Hedwigstr. 3, 8032 Zürich, Tel. 01-537878

- über zwanzigjährige Erfahrung
- individuelle Beratung
- grosszügiger Kundendienst

Schweizerische Bauzeitung

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36

Druck: Offset+Buchdruck AG, 8021 Zürich

Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor, Bruno Odermatt, Arch. SIA, Max Künzler, Ing. SIA

Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
 R. Schlaginhausen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.;
 A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Os-
 sola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz
 Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	35.—	60.—	109.—
Ausland	39.—	66.—	121.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

Anzeigenverwaltung

Iva

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

Filiale:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

Neuerscheinungen in unserem Verlag

Hochhäuser. Vorträge der Studientagung der SIA-Fachgruppen für Brückenbau und Hochbau (FBH) und für Architektur (FGA) vom 18. bis 20. Oktober 1973 in Zürich. Heft 1 der VAG-Berichte. Format A4. 204 S. mit Abb. Broschiert. 35.—

Kunststoffe im Bauingenieurwesen. Vorträge der Studientagung der SIA-Fachleute für Brückenbau und Hochbau (FBH) vom 17. und 18. Oktober 1975 in Zürich und Dübendorf. Heft 2 der VAG-Berichte. Format A4. 204 S. mit Abb. Broschiert. 48.—

Jeweils zuzüglich Porto und Verpackung.

Es lohnt sich Klöckner-Moeller als Partner zu haben!



Das Einkaufszentrum Glatt

- Leistungssymbol
- Ort der Begegnung
- Ein Komplex voller Leben —
angewiesen auf
sichere Energieversorgung.

Rund 1000 Meter Hochleistungsstromschienen vom Typ LD transportieren die elektrische Energie von den Transformatoren und Notstromgruppen zu den Verteilstationen und weiter zu den einzelnen Ge-



schäften, zur Klimaanlage und vertikal durch das ganze Hochhaus. Zuverlässiges Funktionieren rund um die Uhr, über Jahre — das ist unsere Stärke.



KLÖCKNER-MOELLER AG

Hauptverwaltung:
8307 Effretikon, Vogelsangstrasse 13, Tel. (052) 32 24 21

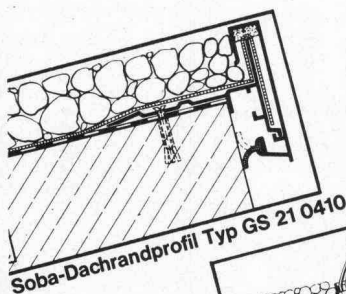
Technische Aussenbüros:

3000 Bern, Cäcilienstrasse 21	Tel. (031) 45 34 15
8603 Schwerzenbach, Zielackerstrasse 1	Tel. (01) 825 18 11
1000 Lausanne, 28, chemin du Martinet	Tel. (021) 25 37 96
9202 Gossau SG, Andwilerstrasse	Tel. (071) 85 27 95

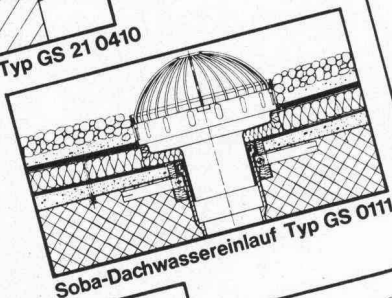
Soba Produkte

**Durchdachte Konstruktionen,
die Zeit und Geld sparen.**

Einige Beispiele:



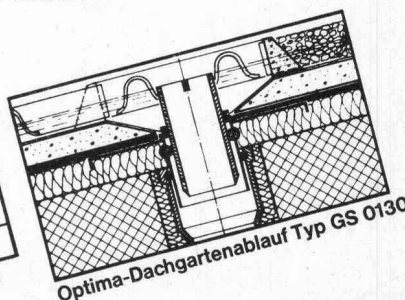
Soba-Dachrandprofil Typ GS 21 0410



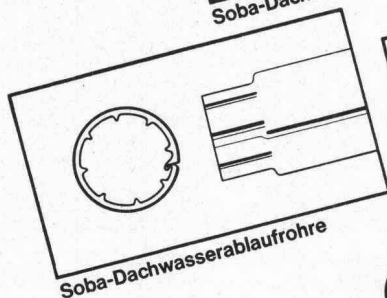
Soba-Dachwassereinlauf Typ GS 0111



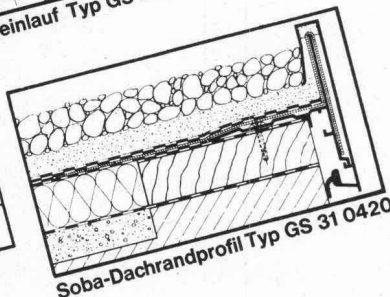
Soba-Einlegeschiene Typ GS 0201



Optima-Dachgartenablauf Typ GS 0130



Soba-Dachwasserablaufrohre



Soba-Dachrandprofil Typ GS 31 0420

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation
mit diesem Coupon

Coupon

Ich möchte mehr wissen über das
SOBA-Programm.
Bitte senden Sie mir die Dokumentation.

Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

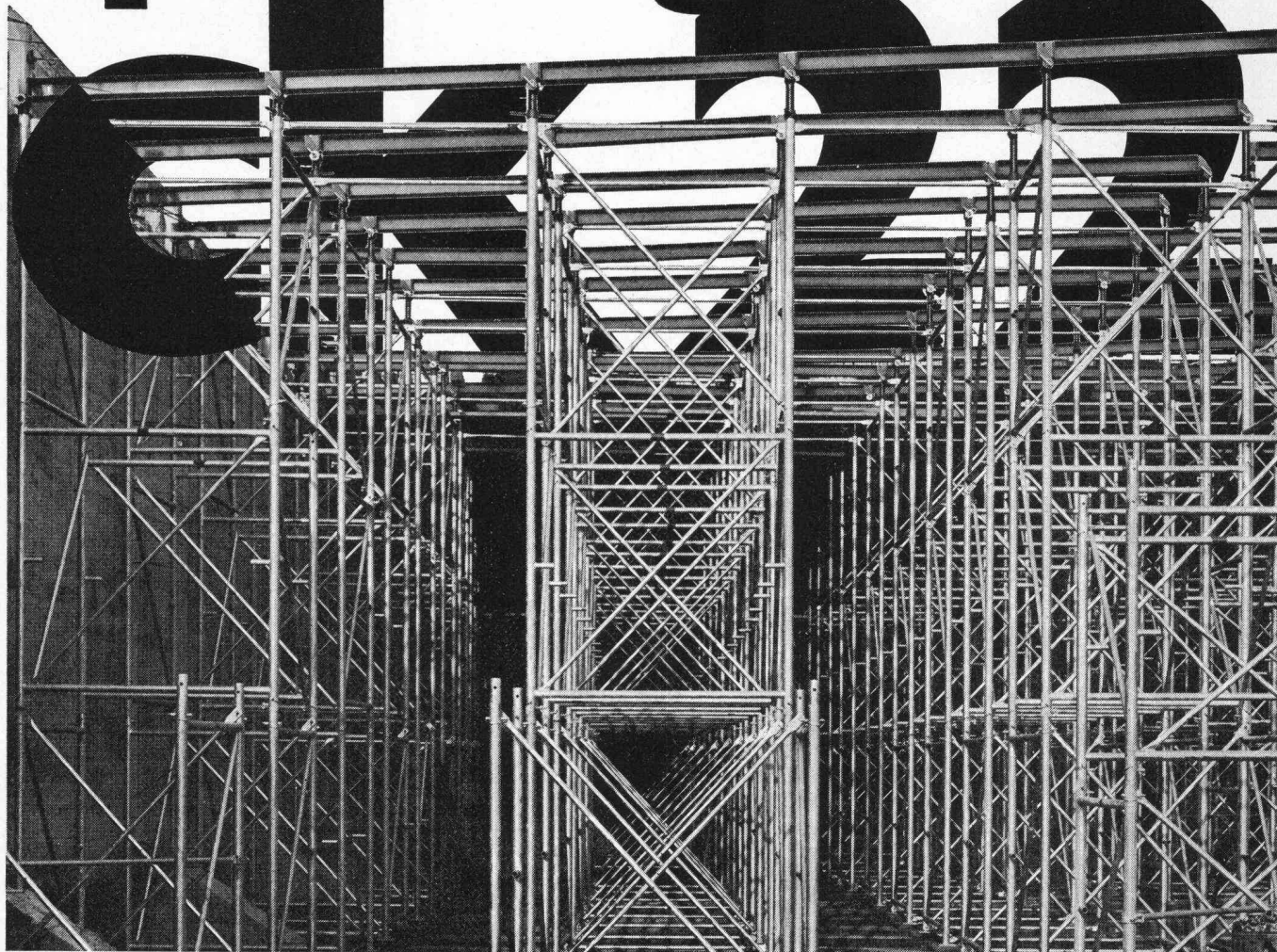
Schoop

Schoop + Co. AG
Spenglereihalfabrikate
5401 Baden,
Telefon 056/83 23 83

Soba

— ein Begriff für's Flachdach:
Dilatationen, Deckstreifen, Dunstrohre, Dachwassereinläufe,
Muffen, Randprofile, Ankerschienen, Putzstreifen,
Wohnraum-Dachfenster,
Abschlussprofile

Das Spriessgerüst



Das neue Spriessgerüst ck 22 dient zur Lastübertragung, insbesondere von Betonlasten. Das System besteht aus fachwerkartigen Rahmen, die seitenversetzt übereinander gestellt und mit Diagonalen zu einem Turm verbunden werden. Mit den schraubenlosen Verbindungen lassen sich sowohl Einzeltürme

als auch Scheiben oder Grossraumblöcke erstellen, ohne dass mit arbeitsintensiven Kupplungen nachgeholfen werden muss.

Durch die stahlbaumässig gute Anordnung der Verbände wird die innere Stabilität optimal. Auch relativ hohe Konstruktionen halten horizontalen Windeinflüssen sehr gut stand.

Auch bei unebenen Untersichten wird die Last immer zentrisch über die entsprechend konstruierte Spindel eingeleitet. Die Stahltragbalken über den Spindeln können lückenlos und unverschieblich verlegt werden — die schweren Longarinen braucht man nicht mehr.

Der stufenlose Höhenausgleich ist durch zwei Rahmenhöhen in jedem Fall garantiert. Die Spindeln ermöglichen das Absenken unten bequem und gefahrlos.

Die zulässige Belastung je Rohr beträgt 5,8t im Lastfall H, pro Turm somit 23,2t. 6,95t je Rohr im Lastfall Z. Das Rastermass beträgt 1,50x1,50m.

Das neue Spriessgerüst ck 22 ist für universellen Einsatz im Brücken-, Industrie- und Hochbau konstruiert. Die wenigen Einzelteile vereinfachen Planung, Montage und Demontage. Lassen Sie sich bei uns zeigen, wie mit dem Spriessgerüst ck 22 auch Ihre Bauarbeit noch erspriesslicher wird.

Conrad Kern AG

ck

Althardstrasse 147
8105 Regensdorf
01 / 840 21 21

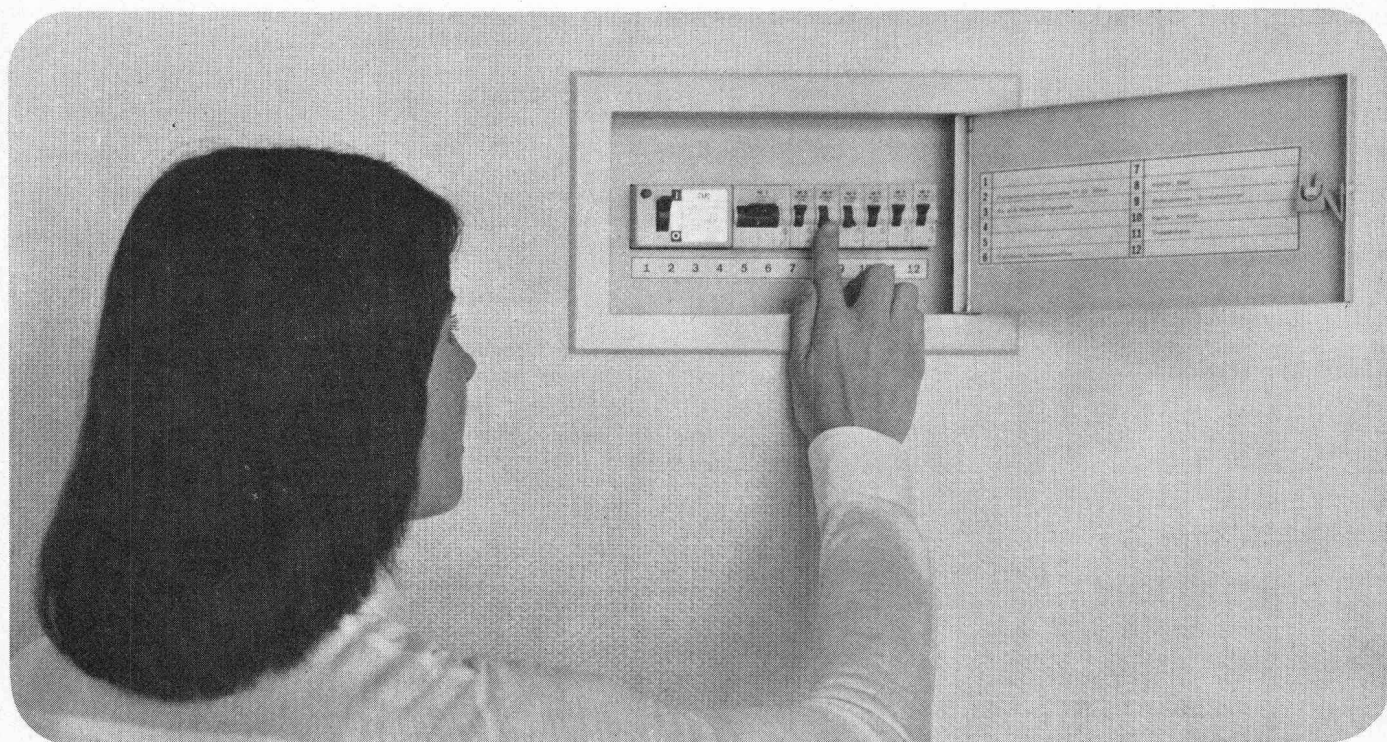
Duggingerstrasse 6
4153 Reinach
061/76 76 55

Kirchlindachstr. 46
3052 Zollikofen
031/57 32 22

En Vallaire
1024 Ecublens
021/35 63 93

6517 Arbedo
092 / 35 63 93

CMC-Wohn- und Kleinverteiler haben viele Vorteile – für Sie und für Ihre Kunden



Bei unseren preisgünstigen Wohn- und Kleinverteilern können Sie unter mehreren Möglichkeiten wählen.

Das Angebot:

Sie bestellen den fixfertig ausgerüsteten Verteiler mit den kostenlos eingebauten Apparaten. Oder den Verteiler und die Einzelapparate. Sie können aber auch nur den leeren Verteiler bestellen. Wir liefern in jedem Falle prompt.

Das Programm:

Ein breites Sortiment rafix-schnappbarer Einbaupparate (35-mm-DIN-Schiene). Vom ganz schmalen Sicherungsautomaten PICOMAT, über Fehlerstrom-Schutzschalter, Treppenlicht-Automaten, Kipp- und Schrittschalter bis zu Schützen und Relais.

Sie entscheiden sich in jedem Falle für eine überraschend saubere, schnelle und platzsparende Montage und bieten Ihrem Kunden einen überaus handlichen, sicheren und formschönen Wohn- und Kleinverteiler.

Fragen Sie CMC, Ihren Spezialisten für Fehlerstrom- und Leitungsschutz. Oder Ihren Elektro-Grossisten, auch er führt das grosse CMC-Programm.

CMC

CMC, Carl Maier+Cie AG, Elektrische Schaltapparate und Steuerungen, CH-8201 Schaffhausen

CH-1020 Renens-Lausanne, Telefon 021 35 61 71, Telex 2 44 49

Telefon 053 816 66, Telex 7 64 86

Wer macht was?

SBZ-Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Alufenster

Elemetal AG, 3604 Thun
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44

Alu-Isolier-Fassaden

ALUBAU-Informationsbüro
8048 Zürich, Saumackerstrasse 2
Telefon 01 / 62 98 17

Apparatebau für Haushalt und Gewerbe

Rymann AG, 5502 Hunzenschwil
Tel. 064 / 47 22 63

Architekturmodelle

Max Knecht, Tödistrasse 22
5430 Wettingen, Tel. 056 / 26 09 31
H. Schalk, 8050 Zürich
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11
Zaborowsky, 8001 Zürich
Neumarkt 10, Tel. 01 / 34 22 16

Badezimmereinrichtungen

Trutmann Elementmöbel AG
Ausstellung und Laden:
Gertrudstr. 22, 8036 Zürich
Tel. 01 / 23 02 11

Beleuchtungskörper

Technische und techn. dekorative
Beleuchtungskörper,
Not- und Spezialleuchten
Gass Leuchten AG
Wehntalerstr. 28, 8057 Zürich
Tel. 01 / 60 47 27

Betonbohren, -fräsen, -pressen, -brennen, hydr. sprengen, sägen

bft Betonfräs-Technik AG
Lohwiesstrasse 24
8123 Ebmatingen, 01 / 971 971
Diamantbohr AG, 5001 Aarau
Aarau Tel. 064 / 43 30 30
Basel Tel. 061 / 26 61 08
Zürich Tel. 01 / 77 28 94

Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn
Tel. 071 / 63 12 32
Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51
Schweiz. Seil-Industrie AG
8201 Schaffhausen
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

Elektronische Daten- verarbeitung

Arithma AG, 8005 Zürich
Tel. 01 / 44 55 60
Grosscomputer-Rechenzentrum
Digital AG, 8050 Zürich
Baumackerstr. 24, Tel. 01 / 46 77 60
FIDES
Rechenzentrum, Bleicherweg 33
8002 Zürich, Tel. 01 / 25 78 40

Entwässerungsrinnen

Polyesterbeton-Rinnen
(«Güller-drain»)
Güller & Co., 8116 Würenlos
Tel. 056 / 74 15 88

Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-
und Apparatebau, 5524 Niederwil
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer
6004 Luzern, Mariahilfstrasse 3
Tel. 041 / 23 21 67

Fensterfabrik

A. Neururer-Wisner
8048 Zürich, Tel. 01 / 52 63 45
Umbau — Neubau — Altbau

Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Hallen

Bürli AG, Hallenbau-Technik
8052 Zürich, Tel. 01 / 51 56 20

Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01 / 53 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Industrietore

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42

Injektionen

RENESCO René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Kanal-Reinigung

W. H. Widmer, 8803 Rüschlikon
7-Tag-und-Nacht-Pikett
Tel. 01 / 724 21 50

Kipptore

Güller & Co., 8116 Würenlos
autom. Torantriebe
Tel. 056 / 74 15 88

Korrosionsschutz-Farben für Schifffahrt und Industrie

Hempel SA, 1005 Lausanne
Postfach 2968, Tel. 021 / 20 22 42

Kunststoffbeschichtungen

H. Manser, 3302 Moosseedorf
Büelweg 8, Tel. 031 / 85 32 06

Lärmbekämpfung

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42
Technische Akustik / Engineering
Schneider & Co. AG
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70
Tel. 052 / 89 21 21

Mauerentfeuchtungen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Mess- und Kontrollgeräte

BEVAC, 1033 Cheseaux VD
(Bewehrte Erde)
Tel. 021 / 91 10 86

Metallbau

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42
Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich
Tel. 01 / 52 69 10
Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22
Metallfassaden, Metallfenster,
Metalltüren, Schutzraumbauteile,
normierte Bauteile

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 / 853 06 22
Güller & Co., 8116 Würenlos
Tel. 056 / 74 15 88
Neu: Steckzargen

Metallschutzfarbe

Galvazinc — Jallut — Antikorrosion
1030 Bussigny, Tel. 021 / 89 15 15
Dilack AG, 6006 Luzern
Tel. 041 / 23 20 41

Nachhall- und akustische Messungen

Beratungen und Expertisen
Dr. W. A. Günther, Seestr. 49—51
8702 Zollikon, Tel. 01 / 65 54 60

Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Oelseparatoren und Dieselöl-Reinigungs- anlagen

Separation & Recovery Systems S
1005 Lausanne, 19, av. Villamont
Tel. 021 / 20 22 42

Profilbleche

Elemetal AG, 3604 Thun
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44
Notz & Co. AG, Postfach, 2501 Biel
Tel. 032 / 25 11 25, Telex 34107

Pumpen

Sommer, Schenk AG, Pumpenbau
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 65

Regale

Hupfer-Regale, 8040 Zürich
Badenerstr. 330/334, 01 / 44 66 25

Rolladen

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42

Schalungen

Cotub AG, 8954 Geroldswil
Tel. 01 / 748 27 34 / 35
Hochleistungsschalung TOP-Cotu

Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 5 28 42
Schiebe- und mobile Wände
in schallhemmender Ausführung
30—45 db F 90

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Storenstoffe

H. Engler & Co. AG
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 5 28 42
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,
Automaten-Steuerungen

Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

SODOCA AG — Büro Schweiz:
c/o Mühlebach-Papier AG
Postfach, 5200 Brugg
Tel. 056 / 94 01 01

Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld
Telefon 054 / 7 24 71

Feuer!

**Vorbeugen
ist besser als heilen.**

Feuerwehr und Arzt haben etwas Gemeinsames. Beide werden oft erst dann gerufen, wenn es bereits zu spät ist.

Dabei ist der Gedanke "Vorbeugen ist besser als heilen" älter als unsere Zeitrechnung. Die alten Chinesen bezahlten ihren Arzt, solange sie gesund blieben. Dieser kümmerte sich um ihre Gesundheit und behandelte Krankheiten kostenlos.

Genauso sollte unser Verhältnis zu Brandschutz und Feuerwehr sein. Brandschutzanlagen sind langfristige Investitionen im Dienste der Sicherheit. Eine Verpflichtung für jedes Unternehmen!

SULZER zeigt Wege auf, wie jeder Betrieb sicher und wirtschaftlich vor Feuer zu schützen ist. Für das eine Unternehmen sind Sprinkleranlagen zweckmässig, für das andere sind Halon-Installationen erforderlich. Halone sind gasförmige Wirkstoffe, die den Brandprozess chemisch unterbrechen.

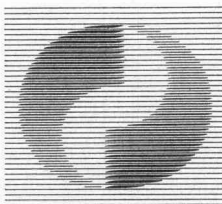
Auch Sprühflut-CO₂-Anlagen oder andere Systeme können angezeigt sein. Entscheidend ist immer die Sicherheit – und diese Sicherheit ist auch wirtschaftlich.

SULZER plant und installiert Brandschutzanlagen – Feuerschutz, der sich bezahlt macht!

Unsere Filialen:

5000 Aarau Bleichemattstrasse 7 Tel. 064/22 88 22
4000 Basel Holeestrasse 87 Tel. 061/38 66 00
3000 Bern Schönbургstrasse 41 Tel. 031/42 24 55
2500 Biel Unterer Quai 92 Tel. 032/23 55 23
7000 Chur Tittwiesenstrasse 61 Tel. 081/24 37 37
1700 Fribourg 11, ch. Monséjour Tel. 037/24 11 33
1211 Genève 2 Case Postale 387 Tel. 022/31 73 60
1001 Lausanne Case Postale Gare 1073 Tel. 021/27 74 11
6903 Lugano Casella Postale Tel. 091/2 39 31
6002 Luzern Geissensteinring 26 Tel. 041/44 10 27
2000 Neuchâtel 2, Rue St-Honoré Tel. 038/25 68 21
4500 Solothurn Bielstrasse 3 Tel. 065/22 51 21
9001 St. Gallen Bleichstrasse 2 Tel. 071/22 01 01
8400 Winterthur Museumstrasse 3 Tel. 052/81 11 22
8034 Zürich 8 Riesbachstrasse 61 Tel. 01/47 56 00

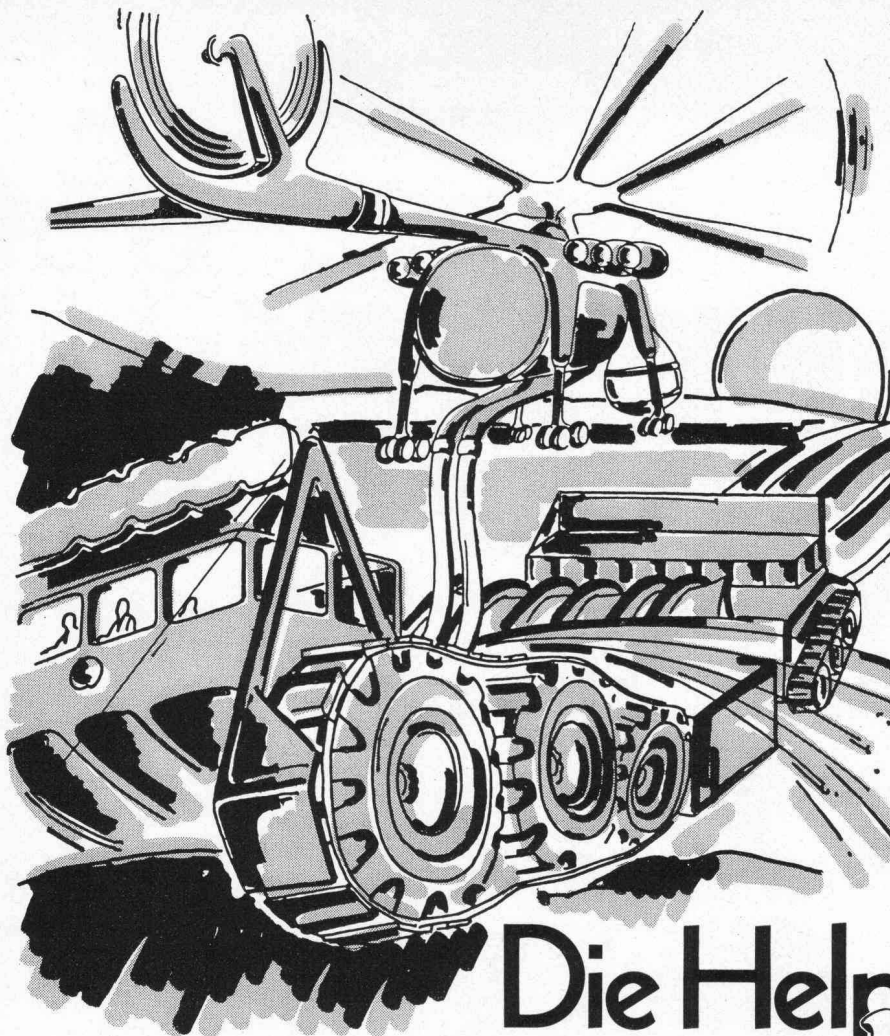
SULZER Brandschutz



Gebrüder Sulzer
Aktiengesellschaft
8401 Winterthur

Abt. Heizung,
Klima, Sanitär

2.138



Die Strasse der Zukunft

Die Saharastrasse soll innert Jahresfrist Algier mit Timbuktu am Niger verbinden. Sie führt durch Gebiete, die teilweise noch unerschlossen sind, durch Fels und Sand, über Wadis, Schluchten und Sümpfe. Gigantische Fertigungsanlagen treiben die Strasse 20 km täglich voran.

Ein utopisches Projekt – in der Planung jedoch bereits durchgespielt. Und der Tag wird kommen, wo dieses – oder ein ähnliches – Projekt realisiert werden wird.

Engineering

Tausende von Detailinformationen werden zusammengetragen und zu einem sinnvollen Projekt erarbeitet. So die Planung des Einsatzes von Menschen und Maschinen, Organisation und Koordination der Arbeitsgruppen und Anlagen:
Helbling Bereich Engineering.
Helbling hilft die Zukunft planen.

Maschinen- und Apparate

Was geplant und analysiert wurde, das entwickeln, konstruieren und verbessern die Helbling Männer. Was mit der einfachen Zeichnerarbeit begonnen hat, hört mit

der kompliziertesten, elektronisch gesteuerten Strassenfertigungsanlage noch lange nicht auf:
Helbling Bereich Maschinen+Apparate.

Helbling hilft die Zukunft entwickeln.

Bauwesen

Fachleute überwachen die Ausführung der Bauarbeiten an der Saharastrasse. Ob bei der Gesamtbauleitung, beim Aufbau von Infrastrukturen oder bei der Verlegung von Pipelines – diese Männer tragen die Verantwortung:
Helbling Bereich Bauwesen.

Helbling hilft die Zukunft realisieren.

Helbling Ingenieurbüros

Helbling plant, entwickelt und realisiert die Zukunft. Die Helplings



sind immer für Sie da:
Wo Sie sie brauchen
– wann Sie sie brauchen
– solange Sie sie brauchen.

Machen Sie mit beim Countdown der Zukunft!
Fordern Sie die Helplings heraus!
Rufen Sie uns an – unverbindlich – damit die Helplings kommen!

PS: Die Strasse der Zukunft ist nicht nur einfach eine Utopie. Haben Sie Interesse mehr zu erfahren? Wir senden Ihnen gerne unser Dossier dazu.

helbling

Helbling Ingenieurbüros
Zürich, Bern, Brugg

Hauptsitz: Helbling AG, Dahliastrasse 13, Postfach, 8034 Zürich,
Telefon 01/32 95 36

Die Kenner im Baugewerbe wählen BBC

wenn es um zuverlässige Bausteine
für die elektrische
Ausrüstung von Bauten geht



Wir liefern Anlagekomponenten

- Industrie-Schaltgeräte
- Sicherungsautomaten
- Elektromotoren
- Niederspannungs-Schaltgeräte und Hausinstallationsmaterial (Unter- und Aufputzgeräte)

Wir projektieren und erstellen komplette Anlagen und Ausrüstungen

- Niederspannungs-Verteilanlagen
- Kombinierte Antriebssysteme in Standard- und Spezialausführung mit Motoren für alle Leistungsbereiche, in vielen Bau- und Schutzarten
- Sprechfunkgeräte und -anlagen
- Notstromversorgungs-Anlagen und unterbrechungsfreie Stromversorgung
- Umweltschutz-Anlagen

BBC normelec

BROWN BOVERI

Mellingerstrasse 6,
5401 Baden
Tel. 056 2212 22

BBC

BROWN BOVERI

BBC Aktiengesellschaft
Brown, Boveri & Cie.
5401 Baden/Schweiz

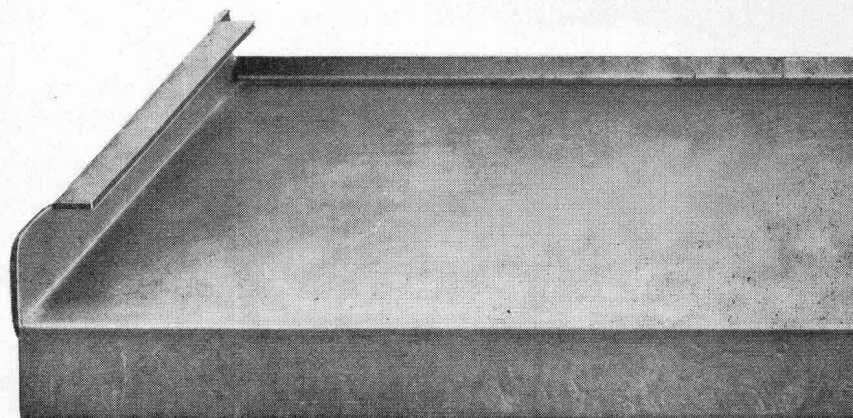
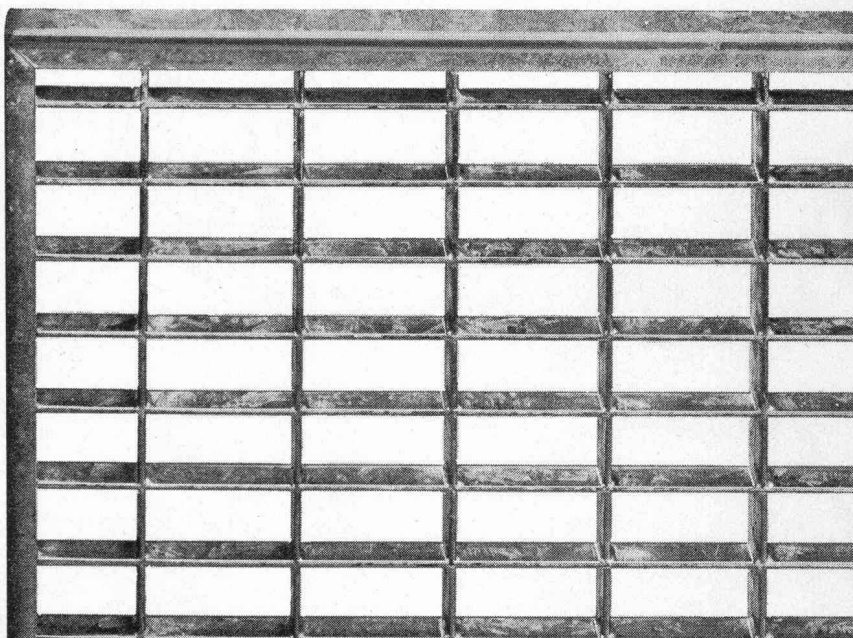
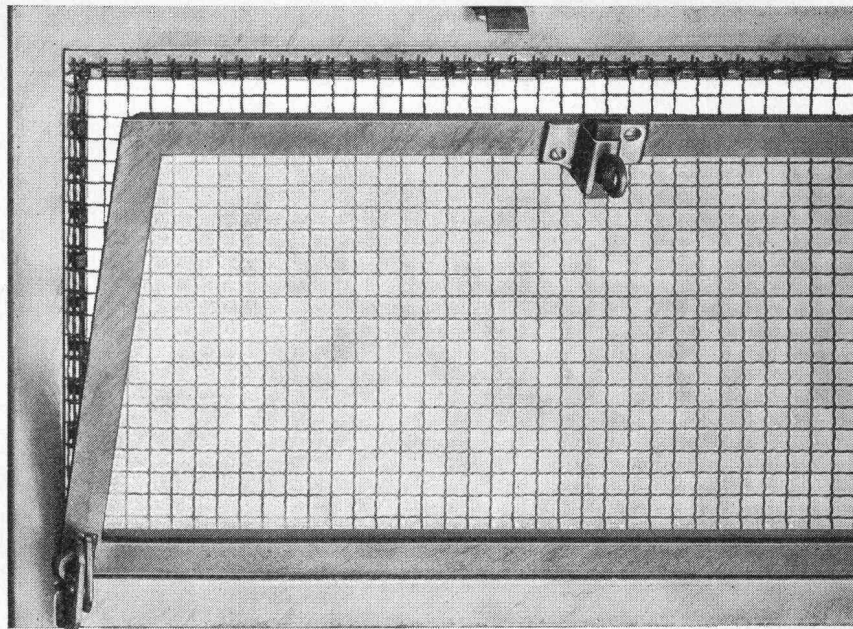
Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne
und Zürich

Ein breites Sortiment normierter Bauteile

Stahltüren, Stahlfenster, Stahlfensterbänke, Brief- und Briefmilchkasten, Schuh- und Lichtschachtroste, Teppichrahmen, Ventilationseinsätze, Tankraumtüren, Teppichklopf- und Wäschehängeanlagen liefern wir kurzfristig ab Lager.

Nebst diesen Stahl-Normteilen fertigen wir Fenster- und Brüstungsbänke – auch in Leichtmetall – auf Mass an, ebenso Gitterroste für den Bau- und Industriebedarf. Nützen Sie die Vorteile der preisgünstigen ab-Lager-Lieferung von Bauteilen, die in jedem Bau benötigt werden.

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen oder den unverbindlichen Besuch unseres Beraters.



Metallbau AG Zürich

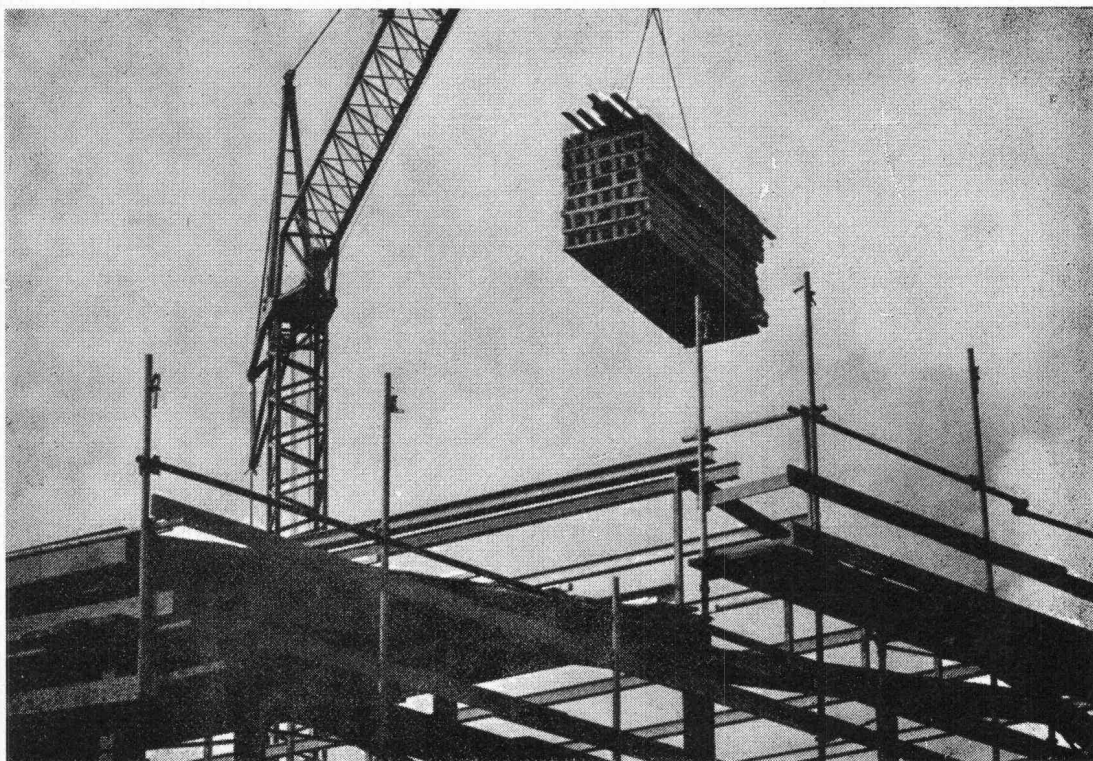
Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich
Telefon 01-54 67 00

Vertretungen und Servicestellen in

norm®

Basel, Bern, Lausanne, Locarno,
Luzern, Solothurn, St. Gallen und Chur

Bauen heisst auch investieren und riskieren!



Bauwesenversicherung

Sie bietet finanziellen Schutz bei Beschädigung oder Zerstörung eines Werks während der ganzen Bauzeit.

Unsere **Bauwesenversicherung** bietet Gewähr dafür, dass

- der Architekt und der Ingenieur ihre Aufgabe mit minimalem Risiko erfüllen können
- die Investition des Bauherren geschützt wird
- der von Bauunternehmern und Handwerkern erwartete Gewinn sichergestellt ist.

Indem die Prämie dieser Versicherung auf die Beteiligten (nach Massgabe ihrer Bauleistung) verteilt wird, ist jeder durch diese Garantie zu minimalen Kosten versichert.

Bauherren-Haftpflichtversicherung

Bei Bauten haftet der Bauherr für die Dritten verursachten Schäden (Art. 679 und 685 ZGB). Er setzt sich einem Risiko aus, dessen Auswirkungen (insbesondere der SUVA-Rückgriff) sehr schwerwiegend sein können.

Unsere **Bauherren-Haftpflichtversicherung** übernimmt die finanziellen Folgen von

- Personenschäden (Tötung, Verletzung oder sonstige Gesundheitsschädigung)
- Sachschäden an fremdem Eigentum, einschliesslich der sich daraus eventuell ergebenden Vermögensschäden (z. B. Mietzinsausfall infolge eines an einem Nachbargebäude verursachten Schadens).

Sind Ansprüche eines Dritten unbegründet oder übersetzt, so tragen wir die Kosten der Verteidigung unseres Versicherten.

Für alle Ihre Versicherungen:

Haftpflicht von Architekten und Bauingenieuren — Haftpflicht von Bauunternehmern und Handwerkern — Baugarantie (Kaution) — Hauseigentümer-Haftpflicht — Feuer — Wasserschaden — Glasbruch
bieten wir Ihnen die entsprechenden Dienstleistungen.

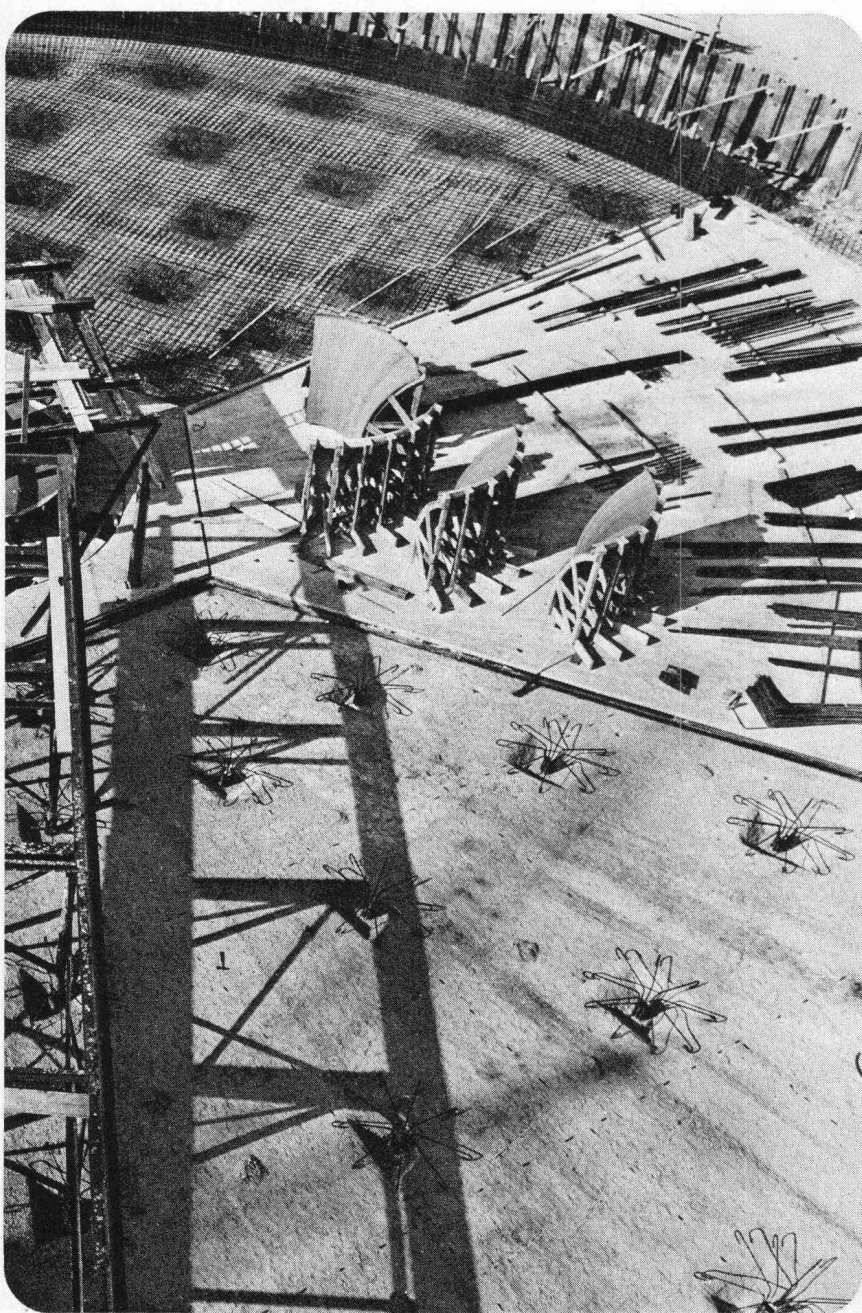
Verlangen Sie unseren Prospekt sowie weitere Einzelheiten.



Geschäftssitz: Place de Milan, 1001 Lausanne

ZSCHOKKE

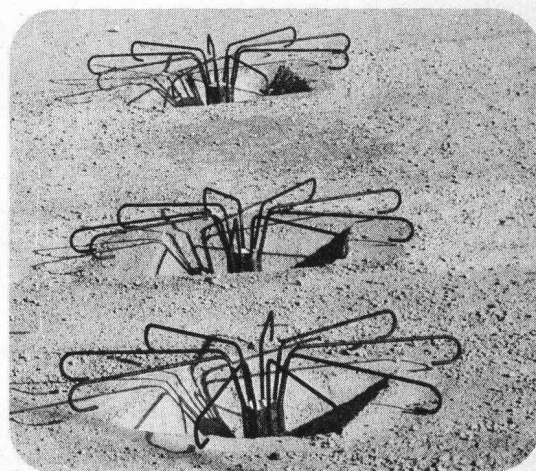
MV PFÄHLE



für Zug und Druck bis 200 t pro Pfahl,
speziell geeignet für:

**schwimmende Pfahlgründungen
Auftriebsicherungen
Gründung von Leitungsmasten
Schrägverankerungen bis 1:1
Gründungen unter Wasser**

Erweiterung Kläranlage
Werdhölzli Zürich



ZSCHOKKE

Uetlibergstrasse 194, 8045 Zürich

Tél. (01) 35 58 11

Rue du 31-Décembre 42, 1211 Genève 6

Tél. (022) 35 12 20

Entscheidende **Vorteile** für Architekt und Bauherr ...

- Auswahl
- Preis
- Qualität
- Service

ALUFER Normtüren und -Tore

Beratung

Ob Sie Wirtschaftlichkeit, Zweckmässigkeit oder Ambiance in den Vordergrund stellen, unser Programm und unsere Erfahrungen berücksichtigen sowohl unzählige Norm- und Kombinationswünsche als auch massgeschneiderte Lösungen und Spezialwünsche.

Projektion

Verschiedene Orientierungshilfen und zweckdienliche Planungsunterlagen erleichtern Ihnen die Projektierungsarbeiten.

Ausführung

Sie profitieren von der zuverlässigen Zusammenarbeit mit einer erfahrenen, regionsansässigen Metallbaufirma. Fachmännische Fertigung und sorgfältige Montage bieten dem Bauherr neben Qualität und äusserst interessanten Konditionen Garant für eine langjährige, problemlose Türenbenützung.

**Aluminium-
Türen**

**Schmiedeeiserne
Türen**
für Innenausbau, Bar,
Weinkeller, Garten

**Stahl-
Mehrzweck-
Türen**

**ALU-
Fenster**

ALUFER

ALUFER AG, Schaffhauserstrasse 481, 8052 Zürich, Tel. 01/50 15 58

Gebietsvertretungen:

Appenzell:

Rey AG, St. Gallen, Telefon 071/27 66 66

Unter Aargau/Basel-Land:

Schmid & Co. Möhlin, Telefon 061/88 20 85

Bern:

Künzli-Metallbau, Thun, Telefon 033/22 24 14

Freiburg:

Brühlhart, Schmitten, Telefon 037/36 13 95

Luzern:

Bürli-Metallbau, Sursee, Tel. 045/21 20 66

St. Gallen:

Rey AG, St. Gallen, Telefon 071/27 66 66

Schaffhausen:

Storrier, Tel. 053/5 48 40 Brütsch, Tel. 053/5 45 08

Schwyz:

Brand AG, Schattdorf, Telefon 044/2 34 34

Thurgau:

Pfister AG, Metallbau, Mauren, Telefon 072/3 41 31

Uri:

Brand AG, Schattdorf, Telefon 044/2 34 34

Zug:

Weber AG, Zug, Telefon 042/31 22 23/24

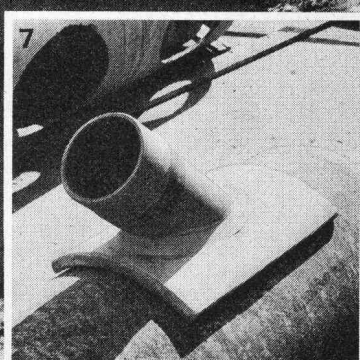
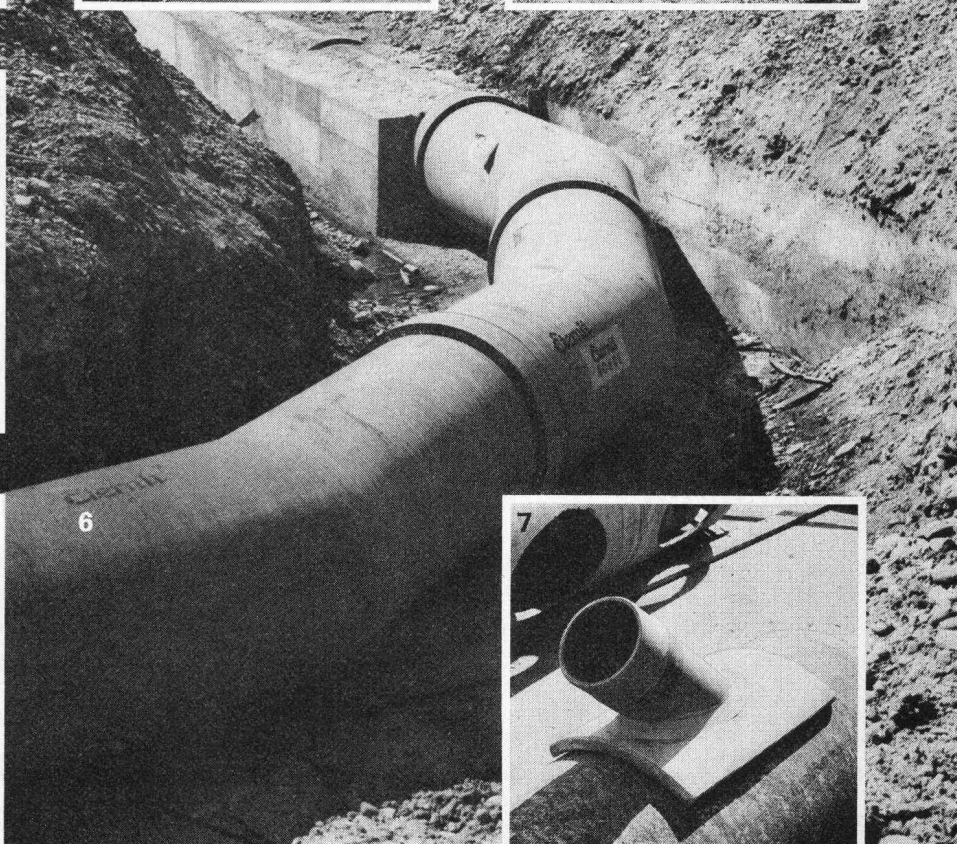
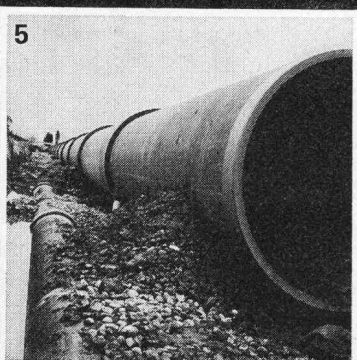
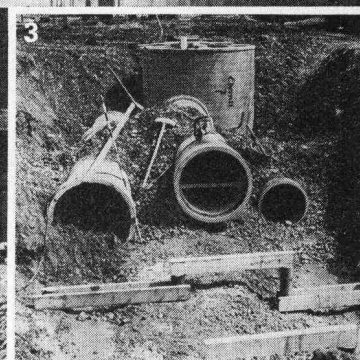
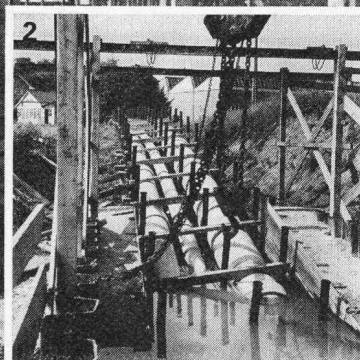
Zürich:

Schneebeli Metallbau AG, Zürich, Tel. 01/48 76 42

BON
für
Unterlagen
Auskünfte
☐ ☐ Herrn

Name _____
Strasse _____
Ort _____
_____ Tel. _____

**Rohre allein machen noch lange keine Leitung!
Nur ausgereifte Bausysteme ermöglichen den Einsatz eines Rohrmaterials
in den verschiedensten Anwendungsbereichen, unter den
verschiedensten Beanspruchungen.
Das Rohrsystem «ETERNIT» löst sämtliche auftretenden Probleme.**



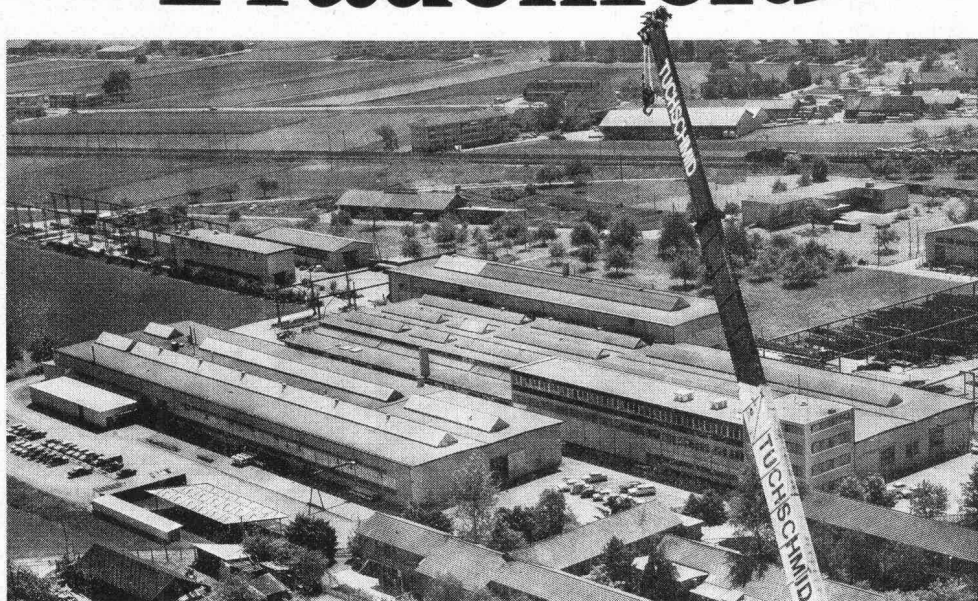
System
sicherheit
service

Eternit®

- 1 Hauptsammelkanal NW 160 cm, auf Pfahljochen gelagert, Aufsatzschacht «ETERNIT».
- 2 Düker im Einzugsverfahren mit 3 Rohrsträngen, NW 30, 50 und 70 cm, zugfeste, abwinkelbare Kupplungen.
- 3 Drei parallele Rohrleitungen NW 30, 50 und 80 cm, auf Holzjochen, vorgefabrizierte Schächte «ETERNIT».
- 4 Verlegung von Rohren «ETERNIT» NW 110 cm durch Einschwimm- und Absenkverfahren, zugfeste Kupplungen.
- 5 Verlegung von Rohren «ETERNIT» NW 140 cm im offenen Graben.
- 6 Kühlwasserleitung NW 1200 mm, Betriebsdruck 3 atü, Segmentkrümmer.
- 7 Nachträglicher Hausanschluss mit Sattelstück «ETERNIT», Anspitz von Hand oder maschinell.

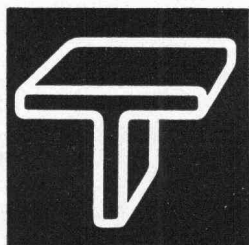
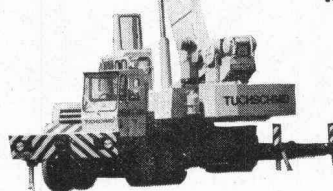
Eternit AG, 8867 Niederurnen, Tel. 058 - 231111

Tuchschmid AG Frauenfeld



b

Stahlbau, Fenster- und Fassadenbau



Entwurf und Ausführung von Bauten
mit den Spezialisten für Entwurf,
industrielle Fabrikation und Montage
von Tuchschmid

Tuchschmid AG Stahlbau - Metallbau
8500 Frauenfeld, Telefon 054 7 24 71

ALISOL 2

"Als Architekt
brauche ich ein isolierendes
Alu-Profilsystem..."



...mit universellen Gestaltungsmöglichkeiten."

Dieser Architekt hat recht. Mit Alisol-2, dem vollisolierenden Verbundprofil, ist ihm bei allen anspruchsvollen Bauten am besten gedient. Die Verbundwirkung zwischen Isoliersteg und Aluminium ist optimal. Das Profil kann als Einheit in die statische Berechnung eingesetzt werden. Weil dieses System weniger Aluminium braucht und schlanke Konstruktionen zulässt, ist

Alisol-2 im Endeffekt in jeder Beziehung preisgünstig.

In der Gestaltung ist der Architekt frei. Alisol-2 ergibt ästhetisch und konstruktiv einwandfreie Fassaden. Die Oberflächenveredelung, eine Spezialität der Aluminium AG Menziken, bietet weitere individuelle Möglichkeiten. Sei es eloxieren oder farbig einbrennlackieren, aussen gleich wie innen oder innen in einer

anderen Farbe wie aussen. — So einfach ist das, wenn man das richtige Alu-Profilsystem zur Hand hat.

Verlangen Sie den neuen Alisol-2-Prospekt (Telefon 064 70 11 01)!

**ALUMINIUM
AG
MENZIKEN**

Schweiz



Vollisolierendes Aluminium-Profilsystem für Fenster, Türen und Fassaden